



DEUTSCH - FRANZÖSISCHER FREUNDESKREIS

LAUCHRINGEN - ST. PIERRE DE CHANDIEU

Übersicht über die Ereignisse des Jahres 2019

im März 2020

Liebe Freunde und Förderer der Partnerschaft zwischen Lauchringen und St. Pierre de Chandieu

Sie halten den Jahresrückblick 2019 des DFFK in Ihren Händen, für den ich Ralf Augustin herzlich danke. Gewissenhaft hat er darin unsere Veranstaltungen des vergangenen Jahres zusammengetragen um Ihnen einen Einblick oder wenn Sie selbst dabei waren eine Erinnerung zu geben.

2019 war für uns ein Jahr der Großanlässe, womit ich das Kleggau-Narrentreffen im Februar und die Nacht der Kulturen im Juli meine. An beiden dieser Lauchringer „Events“ hatten wir einen Stand und gleichzeitig Gäste aus unserer Partnergemeinde zu betreuen. Allen Mitgliedern und Freunden, die uns dabei geholfen haben, diese Herkulesaufgabe zu stemmen, sei nochmals ein herzliches Dankeschön ausgesprochen. Das Komitee alleine könnte Veranstaltungen dieser Größe gar nicht schaffen.

Außerdem haben wir übers Himmelfahrtswochenende ein dreitägiges Treffen junger Familien aus Lauchringen und St. Pierre de Chandieu im französischen Jura mit insgesamt 9 Familien durchgeführt. Im Juni fand unser traditionelles Bouleturnier im Parkwald statt und kurz darauf haben zum ersten Mal Sportlerinnen aus St. Pierre de Chandieu am Lauchringer Triathlon teilgenommen. Darüber hinaus fand im Oktober der Jugendaustausch dieses Mal wieder bei uns in Lauchringen statt und im November organisierten wir nach dem großen Erfolg im Vorjahr wieder einen gemütlichen Abend mit „Wein und Film“. Zu guter Letzt haben einige Komiteemitglieder an einem Adventswochenende zusammen mit einer großen Reisegruppe aus St. Pierre de Chandieu mehrere der bekannten Weihnachtsmärkte im Elsass besucht.

So können wir zufrieden auf das Jahr 2019 zurückblicken und uns freuen, dass sich wieder ganz verschiedene Personengruppen aus unseren beiden Gemeinden getroffen und schöne Tage zusammen verbracht haben.

Vielleicht sind ja auch Sie an einer Begegnung des Jahres 2020 dabei.

Viele Grüße im Namen des Partnerschaftskomitees

Barbara von Schnurbein

Veranstaltungen und Begegnungen 2019 im Rahmen der Partnerschaft.

16.2. bis 17.2.

Kleggau Narrentreffen

09.04

Die Hauptversammlung des DFFK fand im Rathaus statt

31.5.bis 02.6

Treffen Junger Familien 2019 im Jura mit 37 Teilnehmern

28.06.

Am Lauchringer Triathlon nehmen auch Gäste aus St.Pierre de Chandieu teil

06.07.

Das 15. Bouleturnier mit wiederum 18 Mannschaften fand im Eichwald in Oberlauchringen statt, auch eine Mannschaft aus St. Pierre de Chandieu war wieder dabei.

12.07.

Nacht der Kulturen mit großer Beteiligung des DFFK

26.10 bis 29.10.

Jugendliche aus St. Pierre de Chandieu erlebten erlebnisreiche Tage in Lauchringen

15.11.

Der DFFK veranstaltet zum zweiten mal einen Französischen Filmabend mit anschließender Weinprobe.

05.12.

Weihnachtsessen des DFFK Komitees im Feldeck zum Abschluss des Vereinsjahres 2019.

14.12.bis 15.12. Weihnachtsmarkt im Elsass mit Partnertreffen

Kleggau-Narrentreffen am 16. und 17. Februar 2019

aus St. Pierre de Chandieu nahmen insgesamt 57 Teilnehmer an den beiden Großereignissen Schlumpftreffen und Kleggau-Narrentreffen teil.



Beim Schlumpftreffen hat Lauchringen am Samstag 16. Februar einen neuen Weltrekord aufgestellt. 2762 Menschen folgten der Aufforderung der Organisatoren und kamen als Schlümpfe verkleidet zusammen. Die bisher erreichte Höchstzahl von 2510 die 2009 im walisischen Swansea aufgestellt wurde, konnte damit klar übertroffen werden.

Diese einzigartige Schlumpfparty fand einen würdigen Fortgang am Samstagabend und Sonntag auf der Unterlauchringer Festmeile, wo die Lauchringer Vereine in unnachahmlicher Weise alle Gäste und Besucher, Vereinigungen und Zünfte unterhalten, verköstigt und bewirtet haben.





Natürlich hat auch das herrliche Wetter dazu beigetragen, dass die Menschen zu tausenden in den Unterlauchringer Ortskern geströmt sind, um den mit über 60 Zünften und Vereinigungen umfassenden Umzug der Kleggau-Narrenvereinigung zu bewundern und damit auch den 60. Geburtstag des Narrenvereins Schwanenmühle e.V. gebührend zu feiern.



Auch der DFFK war mit einem Stand direkt am Marktplatz vertreten, die Crepes waren wieder der Renner und natürlich die Pommes.



Unsere Gäste aus St.Pierre de Chandieu, es waren das Comité de fête und die Fanfare et clique (insgesamt knapp 50 Pers.) bei uns. Dabei haben etwa 30 als Schlümpfe teilgenommen. Alle waren sehr angetan von diesen beiden Tagen.

Die Hauptversammlung des DFFK am 09.04.2019

Bilder: Dietmund Schwarz



Das Vorstandsteam des Deutsch-Französischen Freundeskreises Lauchringen
(vl): Andreas Ullrich (stellvertretender Vorsitzender), Barbara von Schnurbein (Vorsitzende)
Annette Schmidt (Schriftführerin) und Ralf Augustin (Kassierer).

Die Hauptversammlung war wieder gut besucht. Von zahlreichen Vereinsvertretern gab es großes Lob für die 25jährige Zusammenarbeit zwischen Lauchringen und st. Pierre de Chandieu.

Auch in diesem Jahr war es ein Rückblick auf ein erfolgreiches Jahr mit vielen Begegnungen, Annette Schmidt berichtete wieder detailreich und kurzweilig von den Höhepunkten des Jahres.



Der Vorstand bei seinem Bericht



und die Mitglieder hatten auch Freude

Auch in diesem Jahr wurden Mitglieder für 20 Jahre Vereinszugehörigkeit geehrt.

Fam. Studte wurde für 20 Jahre Mitgliedschaft im DFFK mit einem Präsent und einer Urkunde geehrt.



Auch der Tischtennisclub wurde in Abwesenheit für langjährige Mitgliedschaft geehrt



Die Freiwillige Feuerwehr Lauchringen ist seit 20 Jahren Mitglied beim DFFK. Dogan Atalay und Dietmund Schwarz nahmen stellvertretend ein Präsent und die Urkunde an.

Frau Monika Franck wurde in Abwesenheit zur Ehrenvorsitzenden des DFFK ernannt. Die Ernennung wurde per Video als Livestream an sie weitergegeben.

Die Überraschung war gelungen, der Dank kam unverzüglich. Monika Franck war langjährige erste Vorsitzende.



Turnusgemäß gab es auch Wahlen: Der stellvertretende Vorsitzende Andreas Ullrich und die Schriftführerin Annette Schmidt wurden in ihren Ämtern bestätigt. Ebenfalls bestätigt wurde Gerlinde Haberer und Franz Spitz als Kassenprüfer. Im Laufe der Sitzung wurde von Ralf Augustin der Jahresbericht 2018 vorgestellt und verteilt. Der Jahresbericht ist auf der Homepage des DFFK zum Download bereit gestellt. Auch dieser Bericht wird zum Download bereit stehen.

Junge Familien 2019

Ein herrliches Wochenende erlebten 3 französische und 6 deutsche Familien aus den Partnergemeinden St. Pierre de Chandieu und Lauchringen in **Pontarlier** im französischen Jura.

Die Familien nahmen an einem organisierten Familientreffen der beiden Partnergemeinden teil. Am ersten Abend lernten sich die 21 Kinder im Alter von 3 bis 15 Jahren und die 16 Erwachsenen bei einem gemeinsamen Abendprogramm kennen. Am Samstag Vormittag erkundeten die Familien jeweils in deutsch-französischen Tandems den Ort Pontarlier mit Hilfe einer Rallye.



Am Nachmittag wurde ein Abenteuerpark besucht, in welchem für jeden etwas dabei war: Reifenrutschen, Hochseilgarten, Sprungburg, Pfeil und Bogenschießen oder sich einfach nur unterhalten und entspannen. Am Abend spielten die Kinder zusammen Fußball oder Fangen und die Eltern unterhielten sich mit Händen und Füßen auf deutsch, französisch, englisch und auch spanisch. Am letzten Morgen besichtigten die Familien das Schloss „Château de Joux“, bevor es wieder nach Hause ging. Es war ein sehr erlebnisreiches Wochenende.

Ein paar Eindrücke von der Auberge.





Das Chateau de Joux war eine Reise wert und die Großen und Kleinen hatten viel Spaß.

Lauchringer Triathlon

An der 4. Lauchringer Triathlon Nacht nahmen auch Gäste aus St.Pierre de Chandieu teil. Der Wettbewerb umfasst die Disziplinen " Schwimmen gefolgt vom Radfahren und zum Schluss das Laufen".



Die Teilnehmer aus St.Pierre beim Triathlon

Es blieb auch noch Zeit den französischen Gästen etwas von unserer schönen Umgebung zu zeigen



Hier beim Besuch von St. Blasien

15. Bouleturnier im Parkwald

Lauchringen (die) Mit dem bereits fünfzehnten international besetzten Bouleturnier um den Lauchringer Wanderpokal setzt der Deutsch-Französische Freundeskreis Lauchringen auf Kontinuität. Und das Turnier wurde somit auch wiederum zu einer sehr gelungenen und im Oberlauchringer Parkwald auch mit dem nötigen Ambiente versehenen Veranstaltung.



„Mitmachen und sich anmelden“, so die erste Vorsitzende des Deutsch-Französischen Freundeskreises Barbara von Schnurbein, „konnte bei diesem Turnier jeder, der nicht als Profi Boule spielt.“

Und so gab es unter den achtzehn teilnehmenden Mannschaften aus dem gesamten Landkreis, der Schweiz sowie aus Lauchringens französischer Partnergemeinde St. Pierre de Chandieu Mannschaften,

es waren reine Hobbygruppen, die sich aus den verschiedensten Vereinsmitgliedern, Arbeitskollegen oder auch aus Familien zusammengefunden haben. Natürlich war die Spielstärke unterschiedlich, aber es gehörte für alle auch immer eine Portion Glück um sich durch die Runden- und Finalsiege zu kämpfen.

Mit jeweils drei Personen spielten die Mannschaften in ruhiger und konzentrierter Atmosphäre unter der Wettbewerbsorganisation von Annette Schmidt, Schriftführerin des Deutsch-Französischen Freundeskreises,



Andreas Ullrich, zweiter Vorsitzender des Deutsch-Französischen Freundeskreises, konnte am Ende, nach einem langen und spannenden Entscheidungsmessen mit den Boulekugeln, der Mannschaft „Nebenbouler“ aus Wutöschingen zum Turniersieg gratulieren und den Wanderpokal nebst Goldmedaille und einem Weinpräsent überreichen. Vorab gingen der zweite Platz an das Team „Boule Boys“ aus Oberlauchringen und der dritte Platz an den „Bächle-Clan“ aus Bad Säckingen. Beide Mannschaften bekamen ebenfalls Medaillen und auch ein Weinpräsent.

Die in diesem Jahr erstmals ausgetragene Trostrunde ging an die Mannschaft „Manni und die Mädels“ aus Oberlauchringen in Form einer Urkunde und einem Gutschein über einen freien Eintritt in das Lauchringer Freibad.

Für das leibliche Wohl der Spielteilnehmer und der Turnierbesucher sorgten bestens, unter anderem mit Käse direkt aus Frankreich, der Deutsch-Französische Freundeskreis.



Die drei Siegermannschaften sowie die Mannschaft der Trostrunde beim international ausgetragenen 15. Bouleturnier des Deutsch-Französischen Freundeskreises Lauchringen waren (von links nach rechts) die „Boule Boys“ (2. Platz) mit Sven Fischer, Leon Zimmermann (kniend) und Patrick Fischer aus Oberlauchringen, „Manni und die Mädels“ mit Verena Wunderlich, Manfred und Bärbel Salzer (kniend) aus Oberlauchringen, die „Nebenbouler“ (1. Platz) mit Salvatore Dimilito, Günter Dorka und Rudi Fricker aus Wutöschingen sowie der „Bächle Clan“ (3. Platz) mit Ralf Bächle (kniend), Kim Bächle und Kim Bächle aus Bad Säckingen.



auf dem linken Bild sind unsere Vorsitzende Barbara von Schnurbein mit Nathalie und Roland Mathis zu sehen, Roland ist der Vorsitzende des Comité de Jumelage in St. Pierre de Chandieu.
rechts im Bild ist der Gastronomische Bereich beim Bouleturnier zu sehen,



Für das leibliche Wohl der Spielteilnehmer und der Turnierbesucher sorgten bestens, unter anderem mit Käse direkt aus Frankreich, der Deutsch-Französische Freundeskreis.

Bilder u.Text: Dietmund Schwarz , Rudi Franck

Nacht der Kulturen

Bilder: Rudi Franck

Bei der Nacht der Kulturen präsentierte der Freundeskreis die französische Lebensart. Es gab Crepes und nichtalkoholische Getränke sowie Wein, Sekt und Pasticis am Weinstand.





Neu war in diesem Jahr ein eigener Weinstand, der meistens von Andreas Ullrich betreut wurde.



Hier die Zubereitung der Crepes mit Gabi Wölm (2. von rechts im Bild) die große Meisterin an der Crepes-Pfanne war wieder mit von der Partie.



Bis zum Ende der Nacht der Kulturen herrschte reger Andrang an unserem Stand, unermüdlich wurden Crepes bereitet, bis kein Tropfen Teig mehr vorhanden war

Extra zur Nacht der Kulturen war auf Einladung des DFFK die französische Musik- und Gesangs-Gruppe "SIGMA" aus der Partnergemeinde St.Pierre de Chandieu angereist. Sie traten zweimal auf der Bühne am Marktplatz auf und ernteten großen Applaus.





Am nächsten Tag konnte den Gästen etwas von unserer Umgebung gezeigt werden, ein Besuch des Rheinfalls fand großen Anklang



Und am Abend gab es für sie einen gemeinsamen Grillabend mit den Helfern des DFFK.



Jugendaustausch 2019



Beim deutsch-französischen Jugendaustausch in Lauchringen (von links): die Betreuer Patricia Schmidt, Vanessa Lopez (aus Frankreich) und Annette Schmidt sowie (hintere Reihe Mitte, rote Jacke) Fabian Wunderlich. | Bild: A.Schmidt

Die Jugendlichen erlebten beim deutsch-französischen Austausch in Lauchringen spannende und gesellige Aktivitäten mit Freunden

Es standen unter anderem Spiele, schießen bei der "Schützengesellschaft Tell 1927 e.V." sowie eine moderne Geocaching -Schnitzeljagd und natürlich der Besuch des Europaparks auf dem Programm.



Die folgenden Bilder zeigen ein wenig von den vielfältigen Aktivitäten, das alles war nur möglich durch den Einsatz vieler Mitglieder des Komitees und der Freunde des DFFK.







Zum Abschluss des Besuchs gab es leckere Pizza zum Mittagessen.



Filabend und Weinprobe

Zu einem geselligen Abend mit einem französischen Film und einer leckeren Weinprobe hatte der deutsch-französische Freundeskreis in Lauchringen in den passend geschmückten Bewegungsraum der Werkrealschule eingeladen. Sehr viele Freunde und auch Mitglieder kamen und waren von dem Gebotenen begeistert. Der Film hatte deutsche Untertitel, so dass alle Besucher der Handlung folgen konnten, und zeigte eine aktuelle Problematik. In ein kleines Dorf im Norden Frankreich kommt ein farbiger Arzt mit Familie und will dort praktizieren. Es dauert lange bis sich die Dorfbewohner sehr zögerlich ihrem neuen Mitbürger anvertrauen und ihn und die Familie akzeptieren.

Xavier Kornmann, Franzose, Komiteemitglied und in Lauchringen mit Familie wohnend, präsentierte in einer Pause zwei Weißweine und zwei Rotweine, nicht ohne vorher die Herkunft, das Aussehen, den Geruch und den Geschmack der einzelnen Weine mit einer kurzweiligen Bildpräsentation erklärt zu haben.

Die Veranstaltung, die zweite dieser Art, wurde organisiert von der ersten Vorsitzenden Barbara von Schnurbein und von Monika Franck, ehemalige Vorsitzende des DFFK. Passend zu den Weinen gab es Käse und Salami und zum Abschluss verschiedene Arten von Quiche Lorraine.



Xavier Kornmann bei der Vorstellung der Weine



und nun geht es an die Verkostung der Weine





Bilder: Rudi Franck und Dietmund Schwarz

Mit vielen interessanten Gesprächen klang der Abend aus.

Weihnachtssessen des Komitees

Den Abschluss des Jahres feierte das Komitee des DFFK mit einem Weihnachtssessen im Hotel Feldeck in Oberlauchringen

Von diesem Ereignis haben wir in leider kein Bild, an diesem Abend bedankten wir uns alle bei der Vorsitzenden Barbara von Schnurbein und dem zweiten Vorsitzenden Andreas Ullrich für den Großen Einsatz im abgelaufenen Jahr.

Weihnachtsmarkt im Elsass mit Partnertreffen

Mitte Dezember trafen sich die beiden Komitees zur Absprache des Programms für 2020 in Mittelwihr im Elsass. Das französische Komitee hatte das Treffen verbunden mit einer touristischen Fahrt für Gäste aus St. Pierre de Chandieu zu mehreren Weihnachtsmärkten in dieser Region.

Auch für das 2020 sind wieder einige Begegnungen geplant, u.a. wollen wir wieder eine Touristische Fahrt in den Schwarzwald anbieten, bei Erscheinen dieses Rückblicks anlässlich der Hauptversammlung des Freundeskreis im März 2020 wird sicher der genauere Ablauf bereits ausgearbeitet sein.

Mit dem Besuch der Weihnachtsmärkte im Elsass und der Besprechung des Begegnungsprogramms der beiden Partnerschafts-Komitees endete das Komitee das Vereinsjahr 2019



Arbeitssitzungen des Komitees fanden 2019 an folgenden Tagen statt:

Donnerstag	10.01.19	
Montag	04.02.19	
Dienstag	12.03.19	
Dienstag	09.04.19	Hauptversammlung
Donnerstag	09.05.19	
Montag	03.06.19	
Montag	09.09.19	
Donnerstag	01.10.19	
Dienstag	05.11.19	
Donnerstag	05.12.19	Weihnachtsessen

Informationen und Auskünfte geben gerne:

die 1. Vorsitzende Fr. Barbara von Schnurbein ☎ 07741-670945
die Schriftführerin Fr. Annette Schmidt ☎ 07741-4203

Alle Aufnahmen, sofern sie nicht anders gekennzeichnet sind, wurden von Rudi Franck gemacht. Falls Sie Interesse daran haben, setzen Sie sich bitte mit uns in Verbindung.

Unsere Internetseite wurde neu gestaltet und ist jetzt übersichtlicher: Sie finden dort alle aktuellen Informationen, weitergehende Informationen und vor allem Farbbilder. Auch dieser Jahresbericht ist als download verfügbar.

Besuchen Sie uns auf unserer Homepage:

www.dffk-lauchringen.de



*Diese Dokumentation wurde vom Komitee des Deutsch - Französischen Freundeskreises Lauchringen - St.Pierre de Chandieu erstellt, verantwortlich: **Ralf Augustin***